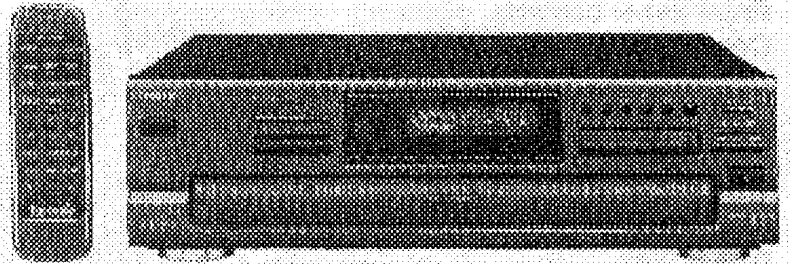


# Technics®

Компакт-диск ченджер

## SL-PD887/SL-PD687

### Инструкция по эксплуатации



На фотографии изображена модель SL-PD887.



**Примечание:**

Перед подключением, эксплуатацией или регулировкой этого аппарата прочитайте, пожалуйста, эту инструкцию полностью.

Эта инструкция по эксплуатации применима к моделям SL-PD887 и SL-PD687.

Однако, эта инструкция подробно объясняет работу модели SL-PD887.

E EB GC GN

RQT2773-B

# Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение аппарата Technics. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, прочитайте внимательно данную инструкцию.

## Содержание

Меры техники безопасности .....	3
Органы управления на лицевой панели .....	4
Подключения .....	5
<hr/>	
Основные операции .....	6
Программное воспроизведение .....	8
Произвольное воспроизведение .....	9
Выборочное воспроизведение .....	10
Спиральное воспроизведение .....	11
Функция сканирования Только <b>SL-PD887</b> .....	12
Функция поиска .....	12
Функция пропуска .....	13
Функция повтора .....	14
Выбор временного режима .....	14
Функция монтажа записей Только <b>SL-PD887</b> .....	15
<hr/>	
О компакт-дисках .....	16
Меры предосторожности при перемещении аппарата .....	17
Технические характеристики .....	17
Диагностика неисправностей .....	18

(Для регионов, кроме Великобритании, Европы, Австралии и Новой Зеландии).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Напряжение переменного тока различается в зависимости от региона.  
Перед использованием аппарата обязательно установите соответствующее Вашему региону напряжение.  
(Для подробной информации см. стр. 5)

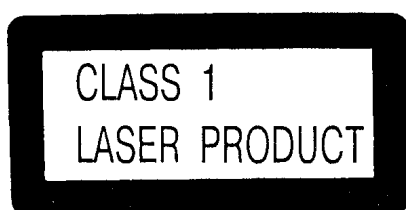
### ВНИМАНИЕ!

В ДАННОМ АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.

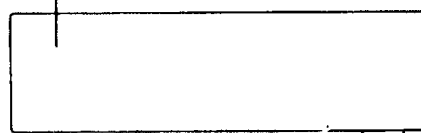
ПОПЫТКИ УПРАВЛЕНИЯ, РЕГУЛИРОВКИ ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ КАКИХ-ЛИБО ДЕЙСТВИЙ, КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ ОПРЕДЕЛЕНА ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ, МОГУТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ РАДИАЦИОННОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЛЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

ОПАСНО!  
НЕВИДИМАЯ ЛАЗЕРНАЯ РАДИАЦИЯ ПРИ ВСКРЫТИИ. ИЗБЕГАЙТЕ ОТКРЫТОГО ПОПАДАНИЯ ИЗЛУЧЕНИЯ.

(Внутри аппарата)



ЛАЗЕРНЫЙ АППАРАТ КЛАССА 1



(На задней панели аппарата)

# Меры техники безопасности

## Размещение

Избегайте размещения аппарата в местах, где присутствуют следующие факторы:

- прямой солнечный свет;
- высокая температура;
- высокая влажность;
- повышенная вибрация;
- неровная поверхность. (Устанавливайте аппарат на ровной горизонтальной поверхности).

Указанные условия эксплуатации могут привести к повреждению корпуса и/или внутренних компонентов и, следовательно, сократить срок службы аппарата.

## Вентиляция

Размещайте аппарат в хорошо вентилируемом месте на расстоянии не менее 10 см от стены и прочих поверхностей.

## Установка

Никогда не ставьте тяжелые предметы сверху на аппарат или на шнур электропитания.

## Напряжение

- Очень опасно пользоваться высоковольтными источниками питания переменного тока, например, такими, которые используются в кондиционерах воздуха. Такое подключение может вызвать пожар.
- Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Обязательно проверяйте источник питания в тех местах, особенно на кораблях и в других местах, где используется постоянный ток.

## Защита шнура электропитания

- Не допускайте порезов, царапин или плохого соединения шнура питания, поскольку это может привести к опасности возгорания или поражения электрическим током. Избегайте также чрезмерного скручивания, натяжения или наращивания шнура питания.
- Не тяните за шнур при отключении от розетки питания во избежание поражения электрическим током. Держитесь в этом случае только за вилку.
- Никогда не беритесь за вилку мокрыми руками, поскольку это может привести к серьезному электрошоку.

## Инородные материалы

- Следите за тем, чтобы никакие инородные предметы, такие, как иголки, монеты, отвертки и т.п. случайно не попали в аппарат через вентиляционные отверстия. Это может привести к поломке или к поражению электрическим током.
- Особенно следите за тем, чтобы на аппарат или вовнутрь его не попала вода или другая жидкость. Результатом этого может быть пожар или электрошок. (Если подобное произошло, немедленно отключите штепсельную вилку и свяжитесь с дилером).
- Не применяйте вблизи аппарата инсектицидов аэрозольного типа, так как такие аэрозоли содержат легковоспламеняющиеся газы, которые могут возгореться.
- Инсектициды, спирт, растворители для красок и другие подобные химикаты нельзя использовать для чистки аппарата, поскольку они могут вызвать шелушение и пятна на отделке корпуса.

## Уход

Чистите корпус, лицевую панель и органы управления мягкой тканью, слегка смоченной в слабом растворе стирального порошка.

Не применяйте никаких абразивных губок, чистящих порошков, а также растворителей типа спирта или бензина.

## Сервис

- При возникновении проблем никогда не пытайтесь ремонтировать, разбирать или перестраивать аппарат. Игнорирование этого предупреждения ведет к серьезному поражению электротоком.
- Если в процессе работы появились признаки неисправности (прерывистый звук, неправильная работа индикаторов, дым и т.п.), немедленно свяжитесь с Вашим дилером или авторизованным сервисным центром.
- Отключайте питание аппарата, если он не будет использоваться в течение продолжительного времени. Несоблюдение этого условия сокращает срок службы аппарата.

## Другие замечания

### Избегайте установки в следующих местах:

- Возле любого оборудования или устройств, индицирующих сильное магнитное поле.
- На любое оборудование или устройство, излучающее тепло, или в любом месте с высокой температурой (35°C и выше).
- В местах с очень низкой температурой (5°C и ниже).
- Возле тюнера или телевизора (аппарат может вызвать помехи радиоприему или телеизображению).

### При переноске или хранении данного аппарата обращайтесь с ним осторожно, не подвергая его ударам.

Всегда вынимайте из аппарата диски перед его хранением.

### Чтобы избежать проблем, связанных с вибрацией.

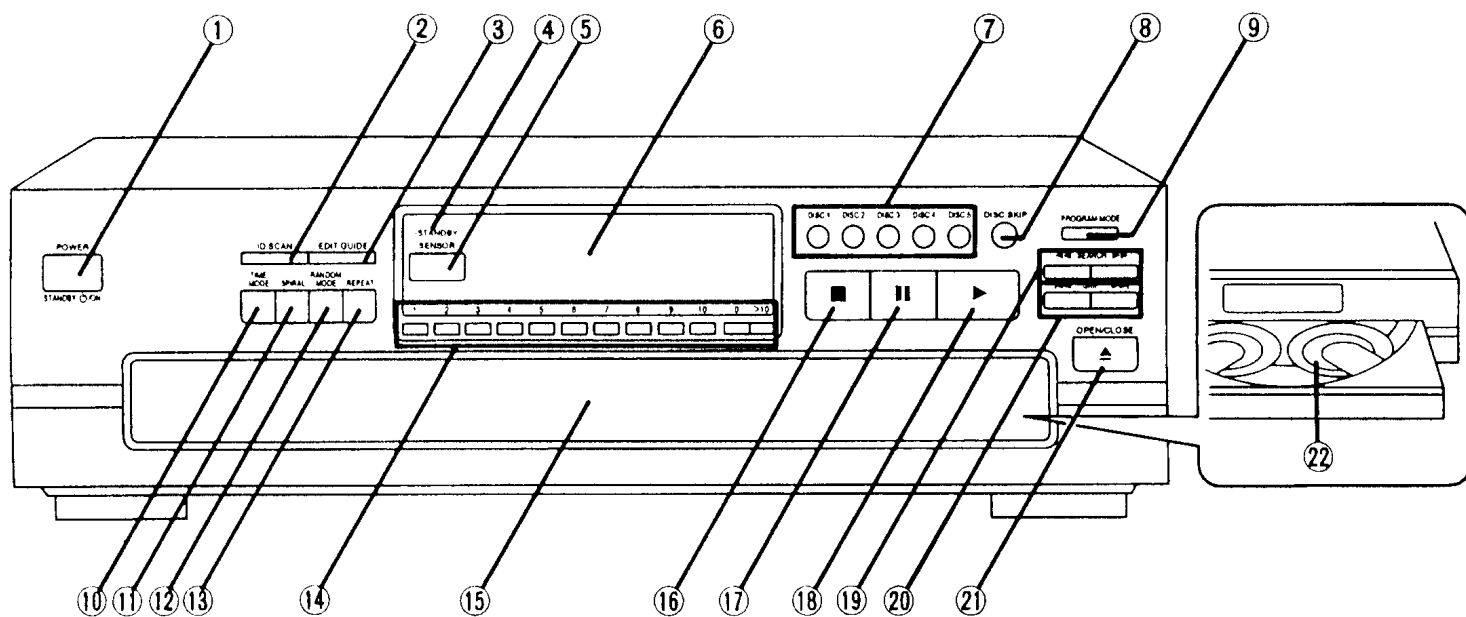
- Не подкладывайте под аппарат книги или подобные предметы.
- Не прокладывайте соединительные кабели (этого или другого аппарата) над панелью управления аппарата, над или под самим аппаратом.

### Влага может конденсироваться на линзе в следующих случаях...

- Непосредственно после включения обогревателя.
- В комнате с испарениями или повышенным уровнем влажности.
- Если аппарат быстро переместить из холодного места в теплое.

Если внутри аппарата скопировалась влага, он может функционировать неправильно. В этом случае включите питание и подождите примерно один час, пока влага не испарится.

# Органы управления на лицевой панели



Номер	Название	Страница
①	Выключатель питания "STANDBY $\phi$ /ON" (POWER, STANDBY $\phi$ /ON)	6
<p>Нажмите эту кнопку для переключения аппарата из включенного состояния в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат все же потребляет небольшое количество электроэнергии.</p>		
②	Кнопка сканирования (ID SCAN) Только <b>SL-PD887</b>	12
③	Кнопка монтажа записей (EDIT GUIDE) Только <b>SL-PD887</b>	15
④	Индикатор режима ожидания (STANDBY) -	-
<p>Когда аппарат подключен к сети переменного тока, этот индикатор загорается в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.</p>		
⑤	Сенсор сигнала дистанционного управления (SENSOR) -	-
<p>Для <b>SL-PD687</b> Слово "SENSOR" не появляется на панели, но если Вы имеете усилитель (или ресивер) с пультом ДУ производства Technics, то возможно управление данным аппаратом с помощью этого пульта ДУ. (Некоторые пульты ДУ не могут быть использованы).</p>		
⑥	Дисплей	-
⑦	Кнопки выбора дисков (DISC 1-5)	6
⑧	Кнопка пропуска диска (DISC SKIP)	6, 13
⑨	Кнопка программного режима (PROGRAM MODE)	8, 10

Номер	Название	Страница
⑩	Кнопка режима времени (TIME MODE)	14
⑪	Кнопка спирального воспроизведения (SPIRAL)	11
⑫	Кнопка режима произвольного воспроизведения (RANDOM MODE)	9
⑬	Кнопка повтора (REPEAT)	14
⑭	Цифровые кнопки (1-10, 0, >10)	7
⑮	Загрузочный лоток	6
⑯	Кнопка остановки (■)	7
⑰	Кнопка паузы (  )	7
⑱	Кнопка воспроизведения (▶)	7
⑲	Кнопки поиска (◀◀ SEARCH ▶▶)	12
⑳	Кнопки пропуска (◀◀ SKIP ▶▶)	13
㉑	Кнопка открытия/закрытия загрузочного лотка (▲ OPEN/CLOSE)	6
㉒	Гнездо для наушников (PHONES)	6

# Подключения

Пожалуйста, проверьте и отметьте поставляемые принадлежности.

<input type="checkbox"/> Сетевой шнур ..... 1	<input type="checkbox"/> Соединительный стереокабель ..... 1	<input type="checkbox"/> Сетевой адаптер ..... 1
(Для Великобритании)	(Для Австралии и Новой Зеландии)	(Для других регионов)
(VJA0733 RJA0042-P)	(RJA0036-K)	(RJA0019-2K)
<input type="checkbox"/> Пульт ДУ ..... 1	<input type="checkbox"/> Батарейки ..... 2	<b>Только SL-PD887</b>
<b>Только SL-PD887</b>	<b>Только SL-PD887</b>	
(RAK-SL404WH)	(UM-4, "AAA", R03)	

**Только SL-PD887**  
Инструкции по подготовке и работе с пультом ДУ см. в отдельной брошюре "Как пользоваться пультом ДУ".

Перед подключением ченджера к Вашей аудиосистеме убедитесь в том, что отключено питание ченджера и всех других компонентов системы.

- Хотя на рисунке внизу показано, что сетевой кабель подключен к штепсельной розетке, если усилитель (или ресивер) оборудован розеткой переменного тока, то подключите кабель к этой розетке.
- Конфигурация штепсельной розетки может быть различной в зависимости от региона.

## Соединительный стереокабель

Белый (L)

Красный (R)

## (Для регионов, кроме Великобритании, Европы, Австралии и Новой Зеландии)

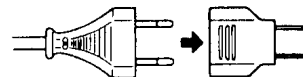
Установите переключатель напряжения на значение для региона, где аппарат будет использоваться.

(Используйте (-) отвертку)

### Примечание:

Если в Вашем регионе напряжение 117 В или 120 В, то установите положение "127 В". Помните, что если установка сделана неправильно, аппарат может быть поврежден.

Если вилка не входит в розетку, воспользуйтесь адаптером (входит в комплект).



Усилитель или ресивер

Данный аппарат

## (Для регионов, кроме Австралии и Новой Зеландии) Установка соединителя

Даже при правильно вставленном соединителе его передняя часть (в зависимости от типа разъема) может выступать из гнезда, как показано на рисунке.

Это не создает проблем для эксплуатации данного аппарата.



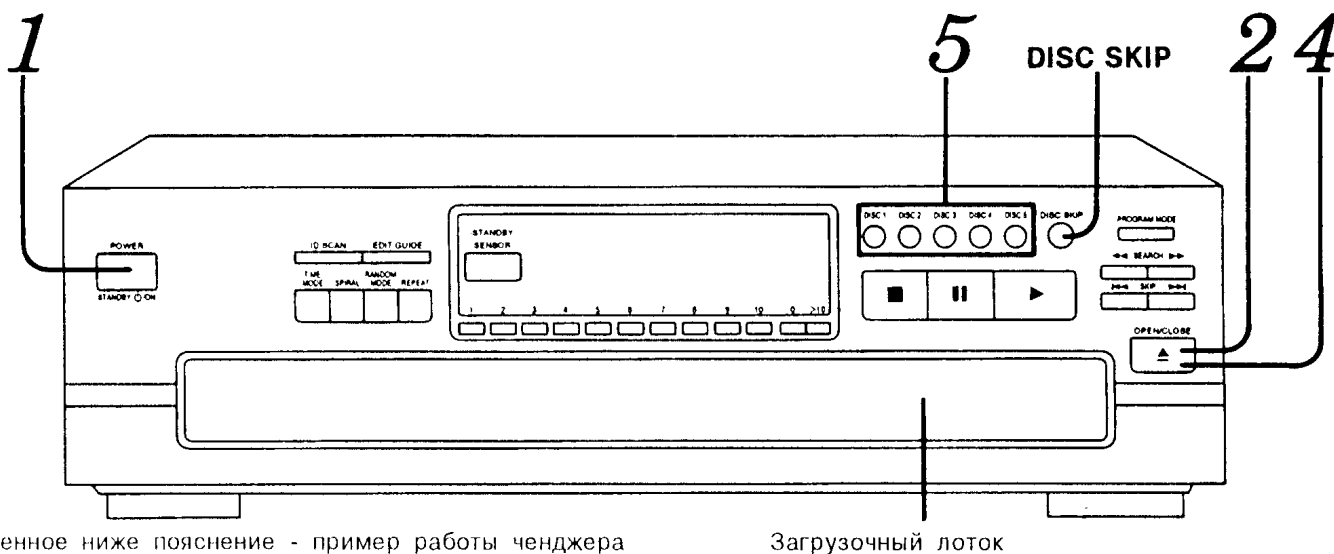
Переключатель напряжения (Для регионов, кроме Великобритании, Европы, Австралии и Новой Зеландии)

Розетка переменного тока

# Основные операции

## Последовательное воспроизведение

В данном режиме все диски будут воспроизведены, начиная с первого трека на выбранном диске.



Приведенное ниже пояснение - пример работы ченджера при загрузке компакт-дисками всех пяти консолей аппарата.

**1/ Нажмите кнопку POWER.**  
Аппарат будет включен.

**2/ Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы открыть загрузочный лоток.**  
Индикатор показывает, что загрузочный лоток открыт.

Номера консолей, в которые загружены диски.

**3/ Загрузите диск(и) на консоль(консоли).**  
Диски можно загружать по два одновременно, нажав кнопку DISC SKIP для поворота карусели.

Диск должен быть установлен этикеткой вверх.

**Примечание:**  
Не следует устанавливать на одну и ту же консоль диски диаметром 8 см и 12 см.

### Осторожно!

Не трогайте загрузочный лоток и карусель во время движения и не пытайтесь вращать карусель рукой. Это может привести к неправильной работе аппарата и (или) повредить диски.

**4/ Нажмите OPEN/CLOSE снова для того, чтобы закрыть загрузочный лоток.**  
**Примечание:**  
Не пытайтесь закрыть лоток рукой.  
Положение текущего проигрываемого диска. (Цифра загорается красным цветом.)

Загорается, когда на консоль установлен диск. Если на консоли диска нет, индикатор гаснет, когда консоль подходит к позиции воспроизведения.

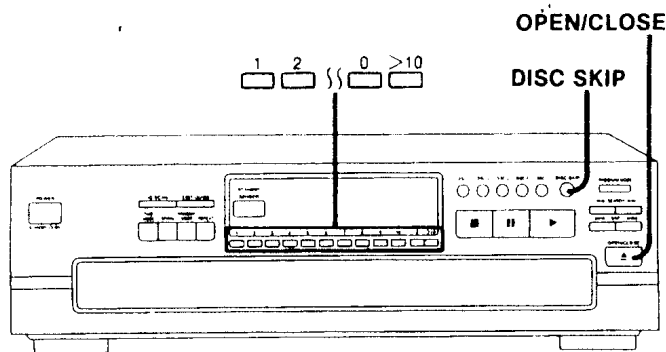
**5/ Нажмите кнопку нужного диска (1-5).**  
Воспроизведение начнется с выбранного диска. Если на выбранной консоли нет диска, начинается воспроизведение диска на консоли со следующим номером.

Номер воспроизводимого диска | Время с начала воспроизведения

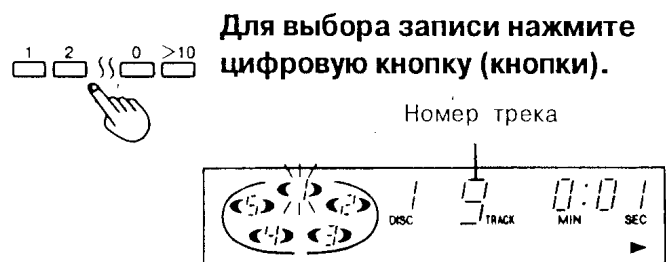
Номер воспроизводимого трека | Индикатор воспроизведения

Ченджер воспроизводит все треки на всех дисках в соответствующей последовательности и останавливается автоматически по окончании последнего трека на последнем диске. Первый диск будет установлен в положение воспроизведения.

## Основные операции (продолжение)



### Для прямого доступа к нужному треку



Для выбора записи нажмите цифровую кнопку (кнопки).

Номер трека

Для выбора треков с 1 по 10:

Нажмите цифровую кнопку с соответствующим номером.

Для выбора двузначного номера трека более 10:

Сначала нажмите >10, а затем нажмите две цифры двузначного номера.

**Например: номер 20:**

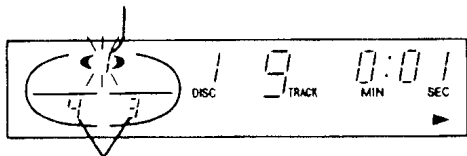
Нажмите >10, затем 2, затем 0.

### Для смены дисков во время воспроизведения

Во время воспроизведения какого-либо диска можно заменить другие диски, не прерывая воспроизведения.

- 1 **Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы открыть загрузочный лоток.**

Текущий диск



Диски, которые можно заменить.

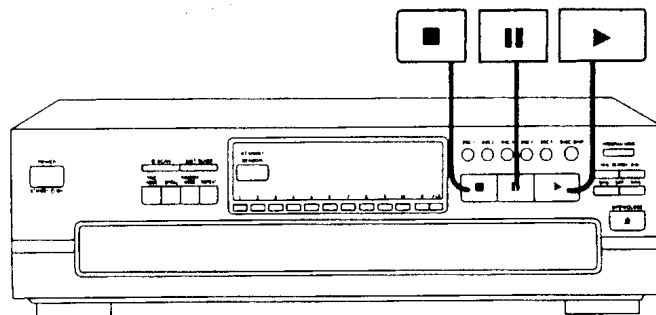
- 2 **Нажмите кнопку DISC SKIP, чтобы прокрутить карусель и сменить диски.**

Карусель переместится на одну консоль. При повторном нажатии карусель переместится в обратном направлении на две дисковых консоли.

- 3 **Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы закрыть загрузочный лоток.**

#### Примечание:

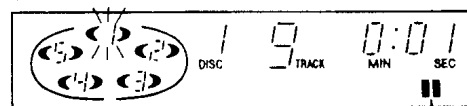
Если Вы воспроизводите диск при открытом загрузочном лотке, то воспроизведение других дисков, кроме текущего, невозможно.



### Для временной остановки воспроизведения

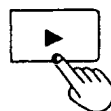


Нажмите кнопку ||.



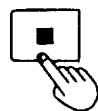
Загорается индикатор

### Для возобновления воспроизведения



Нажмите кнопку ▶.

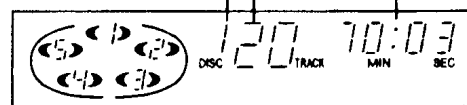
### Для остановки воспроизведения



Нажмите кнопку ■.

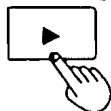
На дисплее будет показано общее число треков и суммарное время воспроизведения текущего диска.

Общее число треков | Суммарное время воспроизведения



Отображаемое на дисплее суммарное время воспроизведения включает интервалы между треками. По этой причине оно может оказаться на несколько секунд больше, чем время воспроизведения, указанное на диске.

### Для продолжения воспроизведения



Нажмите кнопку ▶.

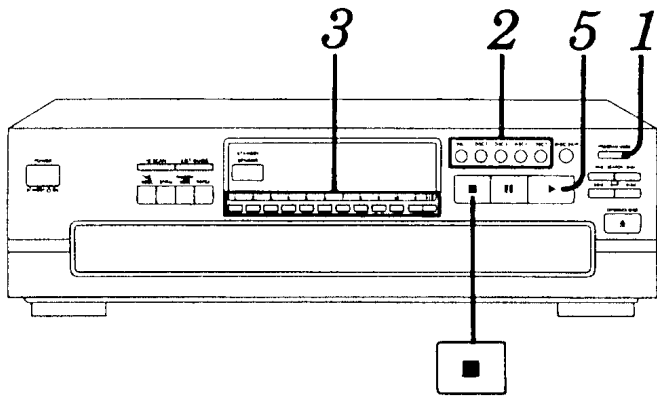
#### Осторожно!

Не перемещайте данный ченджер, если внутри находится диск. Если диск соскочит с консоли, он может поцарапаться, или ченджер может потерять способность к воспроизведению.

(См. раздел «Меры предосторожности при перемещении данного аппарата» на стр. 17.)

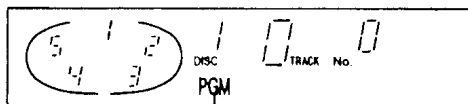
# Программное воспроизведение

Можно составить программу из 32 треков с пяти дисков в любой последовательности по Вашему желанию.



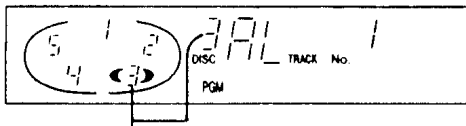
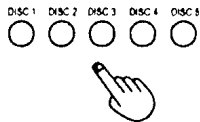
**1** **PROGRAM MODE** [В режиме остановки]  
 Нажмите кнопку **PROGRAM MODE**, загорится индикатор **PGM**.  
 При каждом нажатии этой кнопки дисплей будет изменять показания в следующей последовательности:

PGM → DEL → (off)



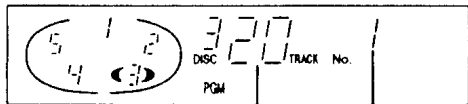
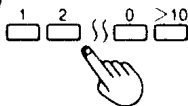
Загорается

**2** Нажмите кнопку нужного диска (1-5).  
 Например:  
 Чтобы выбрать диск 3, следует нажать кнопку DISC 3.



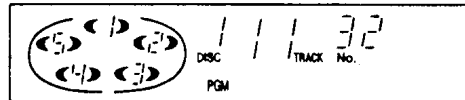
Номер указанного диска  
 Надпись "AL" на дисплее означает, что на диске выбраны все треки.  
 Если в программу вводятся только номера дисков, повторите описанную выше операцию. (Показания счетчика возрастают на единицу при каждом выполнении этой операции).

**3** Для указания номера трека нажмите цифровую кнопку (кнопки).  
 Например:  
 Чтобы выбрать трек номер 20, нажмите >10, затем 2, затем 0.



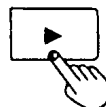
Номер указанного трека      Номер по порядку

**4** Повторяйте пункты 2 и 3, пока ввод желаемой программы не завершен.  
 Если Вы ввели номера несуществующих дисков или треков сразу после того, как лоток был закрыт, или когда он еще открыт, соответствующий индикатор загорается, и введенный номер будет включен в счет. При воспроизведении ченджер отменит несуществующие номера.



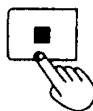
Если Вы попытаетесь запрограммировать 33-й трек, появится сообщение -F (перезаполнение).

**5** Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку ►.



Чтобы ввести дополнительные треки во время воспроизведения, повторите пункты 2 и 3.

## Чтобы стереть все содержимое программы



[В режиме остановки]  
 Нажмите кнопку ■.

## Для отмены программного режима:

**PROGRAM MODE**



[В режиме остановки]  
 Нажмите кнопку **PROGRAM MODE** дважды.

Ченджер восстановит режим последовательного воспроизведения.

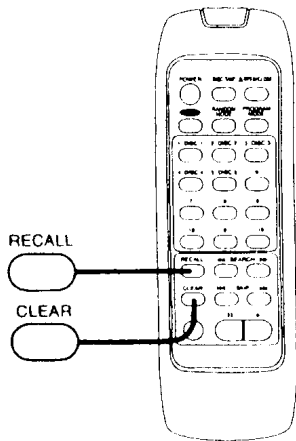
Содержимое программы будет храниться в памяти, пока оно не будет стерто, даже после отмены программного режима. Поэтому после окончания программного воспроизведения можно отменить программный режим и включить другой режим воспроизведения (кроме выборочного воспроизведения), а затем через некоторое время снова включить то же самое программное воспроизведение. Более того, если диск был заменен на другой, то программное воспроизведение будет осуществляться с использованием нового диска. При этом если некоторые номера окажутся несуществующими, то они будут отменены.

## Для сведения:

Программный режим и содержимое программы будут храниться в памяти даже после отключения аппарата. Однако, если вилка сетевого кабеля будет вынута из розетки или электропитание будет на длительное время прервано по другой причине, то содержимое памяти будет стерто.



**Использование пульта дистанционного управления Только SL-PD887**

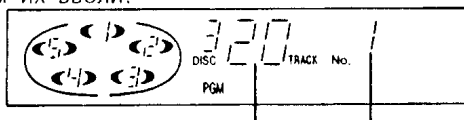


**Чтобы проверить содержимое программы**



**Нажмите кнопку RECALL.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку RECALL, дисплей показывает запрограммированные номера диска и трека в той последовательности, в которой Вы их ввели.



Запрограммированный диск      Запрограммированный порядок трека

**Чтобы стереть одну позицию в программе**

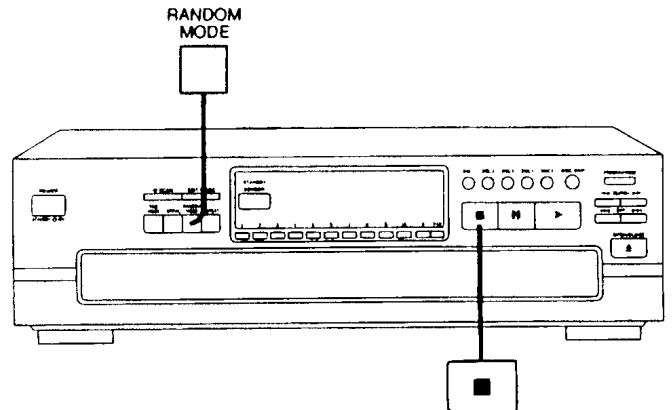


**Нажмите кнопку CLEAR.**

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку CLEAR, Вы аннулируете последнюю позицию во введенной Вами программе.

Для того, чтобы стереть введенную позицию в середине программы, нажимайте кнопку RECALL до тех пор, пока на дисплее не появится трек, который необходимо стереть, а затем в течение 3 сек после последнего нажатия нажмите кнопку CLEAR.

В этом режиме все треки воспроизводятся в произвольной последовательности по одному разу. Предусмотрено два вида произвольного воспроизведения, которые описаны ниже.



**Произвольное воспроизведение с одного диска**

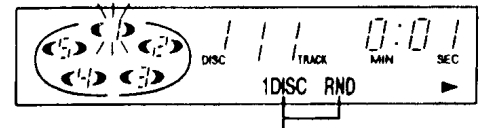
Воспроизводятся все треки текущего диска в произвольной последовательности. Затем ченджер произвольно выберет диск, за исключением уже воспроизводимых дисков, и воспроизведет все треки в произвольном порядке.



[В режиме остановки или в режиме воспроизведения]

**Нажмите кнопку RANDOM MODE, чтобы загорелся индикатор «1 DISC RND».**

Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку, показания дисплея будут изменяться в следующей последовательности: 1DISC RND → FULL RND → (off).

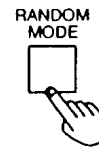


Загорается

**Произвольное воспроизведение всех дисков**

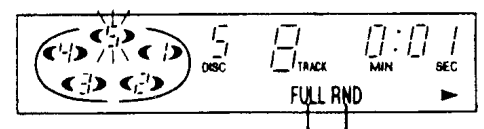
Каждый трек для воспроизведения выбирается произвольно из всех треков со всех дисков, кроме уже воспроизведенных треков.

(В режиме остановки или в режиме воспроизведения)



**Нажимайте кнопку RANDOM MODE, пока не загорится индикатор "FULL RND".**

Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку, показания дисплея будут изменяться в следующей последовательности: 1DISC RND → FULL RND → (off).



Загорается

Ченджер останавливается автоматически после воспроизведения всех треков на всех дисках по одному разу.

**Для отмены режима произвольного воспроизведения**

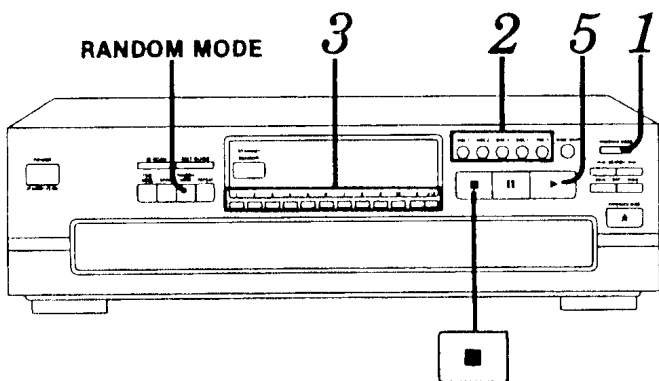


**Нажмите кнопку ■.**

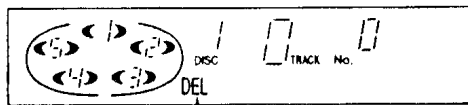
Индикатор 1 DISC (или FULL) RND погаснет.

# Выборочное воспроизведение

Можно выбрать до 32 треков, которые Вы хотите исключить при прослушивании, и ввести их в память ченджера. После этого можно слушать только Ваши любимые треки в режимах последовательного воспроизведения, произвольного воспроизведения одного диска или произвольного воспроизведения всех дисков.

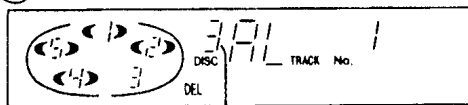
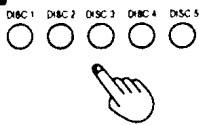


**1** **PROGRAM MODE** [В режиме остановки]  
**Нажмите кнопку PROGRAM MODE два раза, чтобы загорелся индикатор DEL.**  
 Каждый раз, когда Вы нажимаете эту кнопку, показания дисплея будут изменяться в следующей последовательности:  
 PGM → DEL → (off).



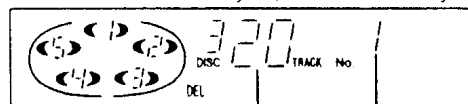
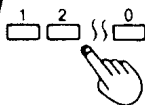
Загорается

**2** **Нажмите кнопку номера диска (1-5).**  
**Например:**  
 Для того, чтобы пропустить диск 3, нажмите кнопку DISC 3.



Номер указанного диска  
 Индикатор AL показывает, чтобы выбраны все треки диска.  
 Если Вы хотите пропускать треки только по номерам дисков, повторите описанную выше операцию. (При выполнении каждой операции показания счетчика возрастают на единицу).

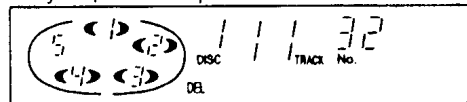
**3** **Для указания номеров треков пользуйтесь цифровыми кнопками.**  
**Например:**  
 Для того, чтобы исключить трек номер 20, нажмите кнопку >10, затем кнопку 2, затем кнопку 0.



Номер указанного трека      Номер по порядку

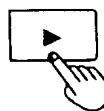
**4** **Повторяйте пункты 2 и 3 до тех пор, пока не завершен ввод желаемой программы.**

Если Вы ввели номера несуществующих дисков или треков сразу после того, как лоток был закрыт, или когда он еще открыт, соответствующий индикатор загорается, и введенный номер будет включен в счет. При воспроизведении ченджер отменит несуществующие номера.



Если Вы попытаетесь запрограммировать 33-й трек, появится сообщение -F (перезаполнение).

**5** **Чтобы начать воспроизведение, нажмите кнопку ▶.**



Чтобы ввести дополнительные треки для удаления при воспроизведении, повторите пункты 2 и 3.

**Для произвольного воспроизведения с пропусками ненужных треков**

**[Выполните операции до пункта 4, описанные выше, а затем:]**

Чтобы включить произвольное воспроизведение одного диска, нажмите кнопку RANDOM MODE.

Чтобы включить произвольное воспроизведение всех дисков, нажмите кнопку RANDOM MODE дважды.

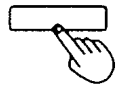
**Для стирания всей программы удаления**



[В режиме остановки]  
**Нажмите кнопку ■.**

**Для отмены режима выборочного воспроизведения**

**PROGRAM MODE**



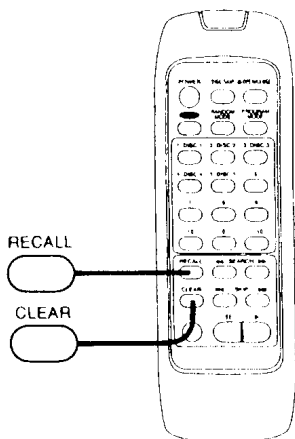
[В режиме остановки]  
**Нажмите кнопку PROGRAM MODE.**  
 Включается режим последовательного воспроизведения.

Содержимое программы удаления будет храниться в памяти, пока оно не будет стерто, даже после отмены выборочного режима. Поэтому после окончания выборочного воспроизведения можно отменить выборочный режим и включить режим воспроизведения (кроме программного воспроизведения), а затем через некоторое время снова включить то же самое выборочное воспроизведение. Более того, если диск был заменен на другой, то выборочное воспроизведение будет осуществляться с использованием нового диска. При этом если некоторые номера окажутся несуществующими, то они будут отменены.

**Для сведения:**

Выборочный режим и содержимое программы удаления будут храниться в памяти даже после отключения аппарата. Однако, если вилка сетевого кабеля будет вынута из розетки или электропитание будет на длительное время прервано по другой причине, то содержимое памяти будет стерто.

**Использование пульта дистанционного управления Только SL-PD887**

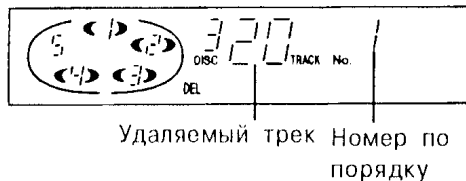


**Чтобы проверить удаляемые треки:**



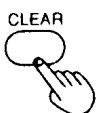
**Нажмите кнопку RECALL.**

Дисплей будет показывать номера выбранных дисков и треков в той последовательности, в которой Вы их вводили.



Удаляемый трек      Номер по порядку

**Чтобы стереть удаляемый трек:**

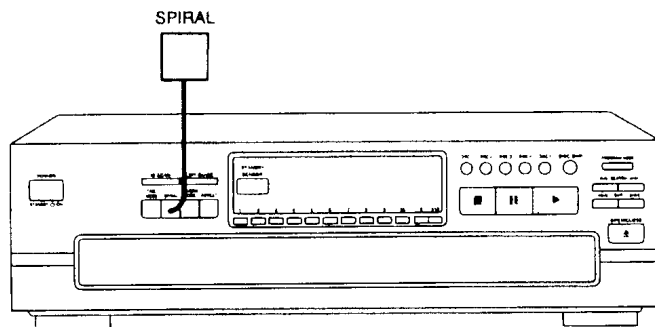


**Нажмите кнопку CLEAR.**

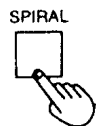
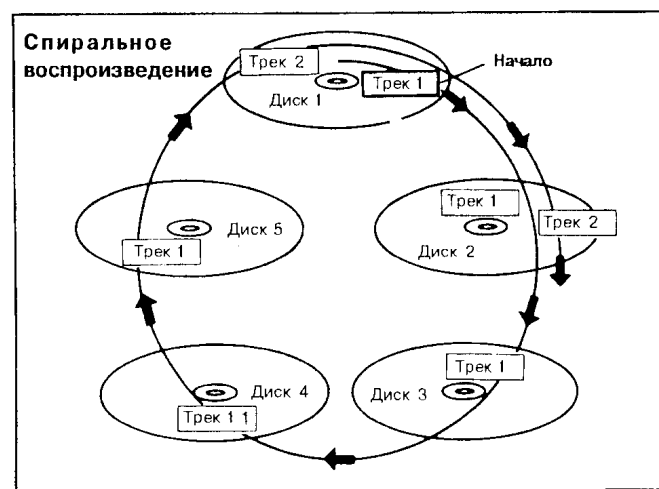
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку CLEAR, аннулируется последняя позиция во введенной программе удаления.

Чтобы стереть введенную позицию в середине программы удаления, нажимайте кнопку RECALL до тех пор, пока на дисплее не будет показан трек, который необходимо стереть, а затем в течение 3 сек после последнего нажатия нажмите кнопку CLEAR.

Воспроизводятся первые треки на всех загруженных дисках в соответствующей последовательности, затем вторые треки на всех дисках и т.д. (См. иллюстрацию ниже).



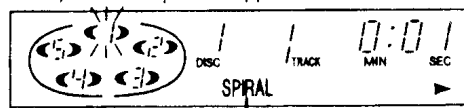
**Пример:** Воспроизведение начинается с диска 1.



[В режиме остановки или режиме воспроизведения]

**Нажмите кнопку SPIRAL.**

Спиральное воспроизведение начинается с первого трека на диске, находящегося в позиции воспроизведения.



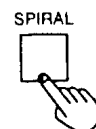
Загорается

Ченджер останавливается автоматически после воспроизведения всех треков на всех дисках по одному разу.

**Для сведения:**

Когда воспроизведение диска с меньшим количеством треков завершилось, этот диск пропускается, и ченджер продолжает спиральное воспроизведение оставшихся треков на других дисках.

**Чтобы завершить спиральное воспроизведение**



**Нажмите кнопку SPIRAL снова.**

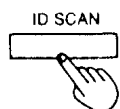
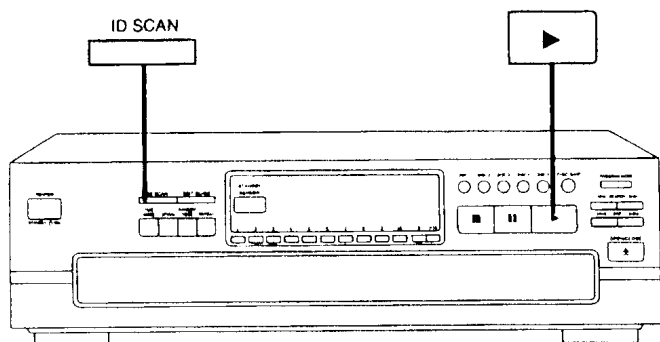
Индикатор "SPIRAL" погаснет.

Ченджер вернется в режим последовательного воспроизведения, начиная с текущего трека на текущем диске, воспроизводимом в данный момент.

# Функция сканирования

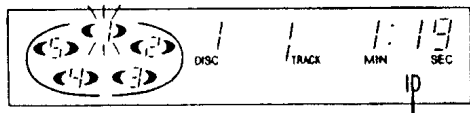
Только SL-PD887

Эта функция удобна при поиске нужного трека. Эта функция, начиная с начала трека, производит поиск наиболее громкого участка и воспроизводит фрагмент этого трека длительностью 10 секунд, в середине которого находится данный участок. Последовательность сканирования такая же, как и при воспроизведении.



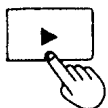
**Нажмите кнопку ID SCAN.**

Начнется сканирование.



Загорается

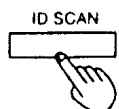
**Когда нужный трек найден:**



**Нажмите кнопку ►.**

Начнется воспроизведение трека с начала.

**Чтобы отменить сканирование:**



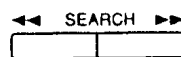
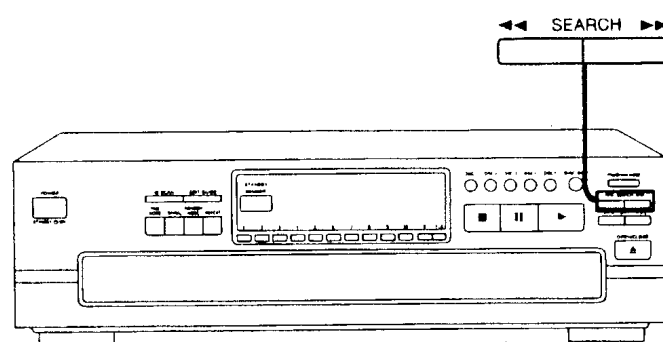
**Нажмите кнопку ID SCAN во время использования этой функции.**

Индикатор "ID" погаснет.

Аппарат продолжит воспроизведение с воспроизводимого в данный момент трека.

# Функция поиска

Можно осуществлять быстрый поиск определенных участков на диске вперед или назад.



[В режиме воспроизведения или паузы]

**Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку SEARCH (◀◀ или ▶▶).**

◀◀ : Поиск назад.

▶▶ : Поиск вперед.

Отпустите кнопку, когда найдено нужное место.

Ченджер возвращается к предыдущему режиму (воспроизведения или паузы).

**В режиме последовательного воспроизведения:**

Поиск осуществляется вперед по всем дискам и назад только на текущем диске.

**В других режимах воспроизведения:**

Поиск осуществляется вперед или назад только в пределах текущего трека.

**Для сведения:**

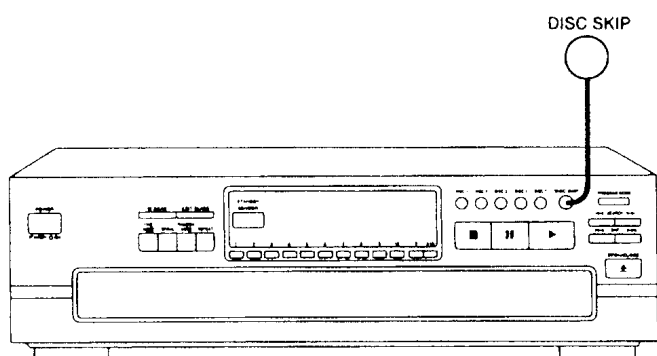
Функции поиска начинают работать медленно, а затем, если кнопка нажата более 3 секунд, ченджер переходит к скоростному поиску.

При воспроизведении уровень звука снижается на 12 дБ (1/4).

# Функция пропуска

## Пропуск дисков

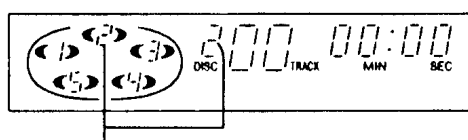
Эта функция используется для пропуска дисков, когда нужно выбрать диск, который Вы хотите прослушать, а также при загрузке и выгрузке дисков.



Эту функцию можно использовать в режимах остановки, последовательного воспроизведения, произвольного воспроизведения одного диска и выборочного воспроизведения.



**Для вращения дисковой карусели нажмите DISC SKIP.**



Номер диска, находящегося в позиции воспроизведения

### В режиме остановки:

Если загрузочный лоток закрыт, при нажатии на кнопку DISC SKIP происходит установка следующей консоли. Если загрузочный лоток открыт, при нажатии на кнопку DISC SKIP карусель перемещается на две консоли.

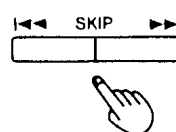
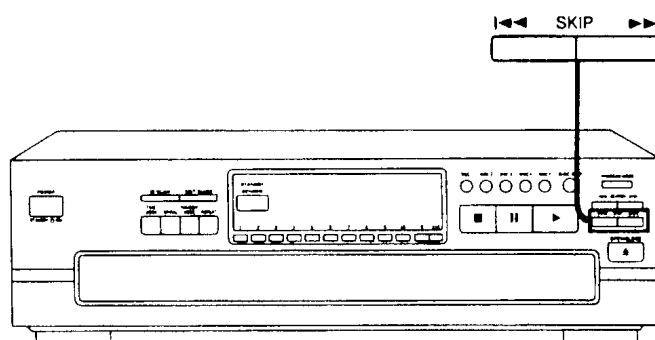
### В режиме воспроизведения:

Если загрузочный лоток закрыт, при нажатии на кнопку DISC SKIP происходит смена диска, и начинается воспроизведение треков на следующем диске. Если на выбранной консоли диска нет, воспроизводится диск на следующей консоли.

Если загрузочный лоток открыт, при нажатии на кнопку DISC SKIP карусель передвигается на одну консоль. При повторном нажатии на эту кнопку карусель передвигается в противоположном направлении с тем, чтобы можно было поменять все диски, кроме того, который воспроизводится в настоящий момент.

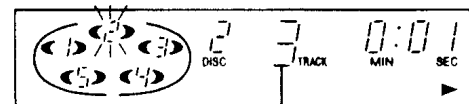
## Пропуск треков

Эта функция используется для пропуска треков при выборе нужного трека.



**Нажимайте кнопку SKIP (⏮ или ⏭) до тех пор, пока не найдете нужный трек.**

⏮ : Пропуск назад.  
⏭ : Пропуск вперед.



Номер трека, находящегося в позиции воспроизведения

### В режимах последовательного воспроизведения, программного воспроизведения и выборочного воспроизведения:

В режиме последовательного воспроизведения можно пропускать треки только в пределах текущего диска. В режиме программного воспроизведения можно пропускать треки в запрограммированной последовательности.

В режиме выборочного воспроизведения можно пропускать треки только в пределах текущего диска, исключая треки, подлежащие удалению.

⏮ : Пропуск в начало воспроизводимого трека. Если быстро нажать эту кнопку еще раз, можно сделать пропуск в начало предыдущего трека. Помните, что при пропуске назад текущий трек включается в счет.

⏭ : Можно пропустить столько треков, сколько раз Вы нажмете на кнопку.

### В режиме произвольного воспроизведения:

⏮ : Пропуск в начало текущего трека.  
⏭ : Пропуск в начало следующего трека в произвольной последовательности.

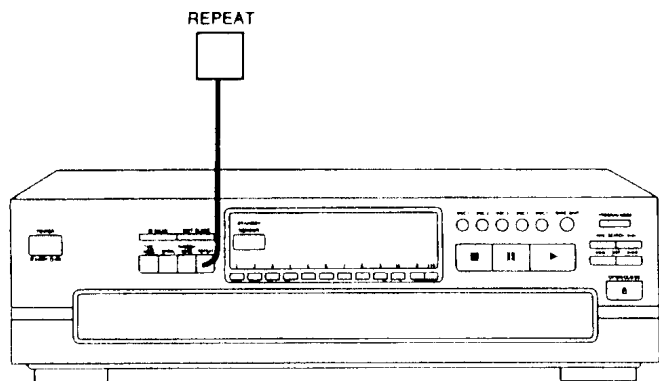
### В режиме спирального воспроизведения:

⏮ : Пропуск в начало текущего трека.  
⏭ : Пропуск в начало трека на следующем диске.

Можно также пропускать треки, когда ченджер находится в режиме остановки или в режиме паузы.

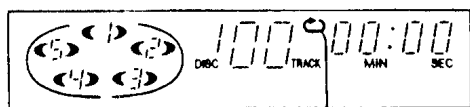
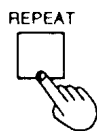
# Функция повтора

Воспроизведение продолжается постоянно в соответствии с конкретным выбранным режимом воспроизведения.



[Перед воспроизведением или во время него]

**Нажмите кнопку REPEAT.**



Загорается

**В режиме последовательного воспроизведения:**  
Воспроизводятся повторно все треки на всех дисках.

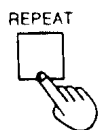
**В режиме программного воспроизведения:**  
Воспроизводятся повторно только запрограммированные треки в запрограммированной последовательности.

**В режиме выборочного воспроизведения:**  
Воспроизводятся повторно диски и треки, исключая треки, подлежащие удалению.

**В режиме произвольного воспроизведения:**  
Когда ченджер воспроизвел все треки на всех загруженных дисках, он выберет новую произвольную последовательность и продолжит непрерывное воспроизведение. Последовательность каждый раз будет различной.

**В режиме спирального воспроизведения:**  
Ченджер повторно воспроизводит все треки со всех дисков в последовательности спирального воспроизведения.

**Чтобы отменить режим повтора:**

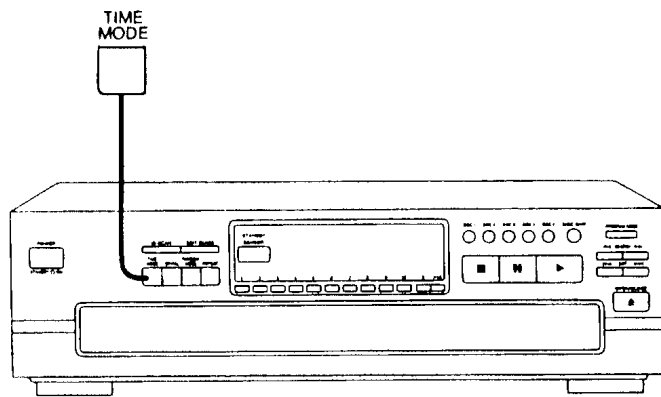


**Нажмите кнопку REPEAT еще раз.**

Индикатор " " погаснет.

# Выбор временного режима

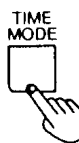
На дисплее может отображаться различная информация о времени для текущего диска.



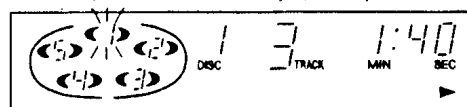
[В режиме воспроизведения или паузы]

**Нажмите кнопку TIME MODE.**

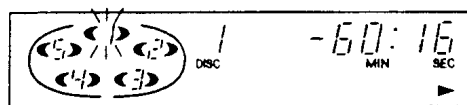
Информация будет изменяться при каждом нажатии кнопки (как указано ниже).



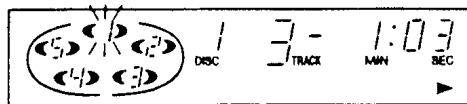
① Номер трека и истекшее время воспроизведения текущего трека



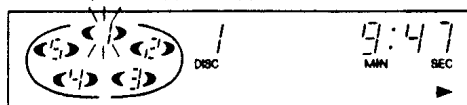
② Суммарное время, оставшееся на диске



③ Номер трека и время, оставшееся на текущем треке



④ Суммарное истекшее время воспроизведения диска



**Во всех режимах воспроизведения:**

Если воспроизводится трек с номером 21 или более, дисплей в режиме ③ показывает «—:—».

**В программном/выборочном/произвольном/спиральном режимах:**

Информация, отображаемая на дисплее, будет меняться между режимами ① и ③ при каждом нажатии кнопки.

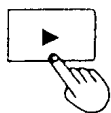
Только **SL-PD887**

**При работе функции монтажа записей:**

В режиме ② на дисплее будет отображаться оставшееся время воспроизведения на стороне А или стороне В, а в режиме ④ - истекшее время стороны А или стороны В.

Если остановить и затем снова возобновить воспроизведение, дисплей возвращается в режим ①.

4



[Включите запись на кассетной деке, а затем сразу]:

**Нажмите кнопку ►.**

Когда закончится последний трек, предназначенный для записи на стороне А, ченджер перейдет в режим паузы. Установите кассету в положение, с которого начнется запись на стороне В, а затем выполните пункт 4 снова.

Когда закончится воспроизведение всех запрограммированных треков на заданном диске, ченджер автоматически остановится. Одновременно отключается режим монтажа записей.

## Чтобы ввести желаемое время записи, отличного от 46, 60 и 90 минут:

1. Выберите положение "С---" в пункте 3.
2. Введите суммарное время записи в минутах (1-99) с помощью цифровых кнопок.

### Например:

При использовании ленты с продолжительностью записи 52 минуты нажмите кнопку 5, затем кнопку 2.

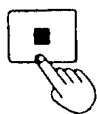
Длину ленты можно также выбрать, используя кнопку SKIP. Нажимайте либо кнопку ◀◀, либо кнопку ▶▶ в любой позиции: С-46, С-60, С-90 или С ---.

### Например:

При использовании ленты продолжительностью 52 минуты выберите позицию С-46, а затем нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку ▶▶ до тех пор, пока на дисплее не появится индикация "52".

Максимально допустимое время записи для монтажа составляет 99 минут.

## Чтобы остановить запись:



**Нажмите кнопку ■, а затем нажмите кнопку «СТОП» на кассетной деке.**

### Примечание:

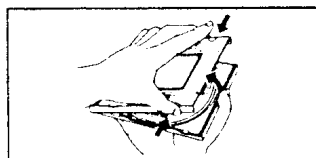
В зависимости от диска в конце трека может быть записана небольшая часть следующего трека.

На данном аппарате можно проигрывать только компакт-диски, имеющие эту маркировку:



## Меры предосторожности

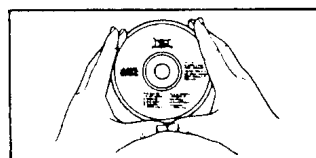
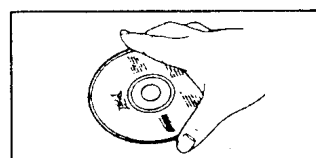
Чтобы открыть коробку с компакт-диском, аккуратно нажмите на края верхней крышки и потяните вверх. Чтобы вынуть диск из коробки, нажмите центральный выступ и поднимите диск, удерживая его за края.



Центральный выступ

Чтобы положить диск обратно в коробку, вставьте диск наклейкой вверх и нажмите вниз на центр.

Всегда держите компакт-диски только за края, чтобы не загрязнять поверхность отпечатками пальцев. Наличие отпечатков пальцев, грязь и царапины могут вызвать переходы с трека на трек и искажения.



Не пользуйтесь для очистки дисков аэрозолями для чистки грампластинок, бензином, разбавителями, жидкостями для снятия статического электричества или какими-либо другими растворителями.

Если поверхность загрязнена, протрите ее аккуратно мягкой, влажной тканью (только вода).

Передвигайте ткань только прямо от центра диска к краю, а не по кругу, как в случае с обычными грампластинами.



Правильно



Неправильно

Если диск внесли с холода в теплое помещение, на нем может образоваться влага. Прежде чем использовать его, протрите влагу мягкой, сухой, неворсистой тканью.

Не делайте надписей на стороне наклейки шариковыми ручками или другими пишущими средствами.

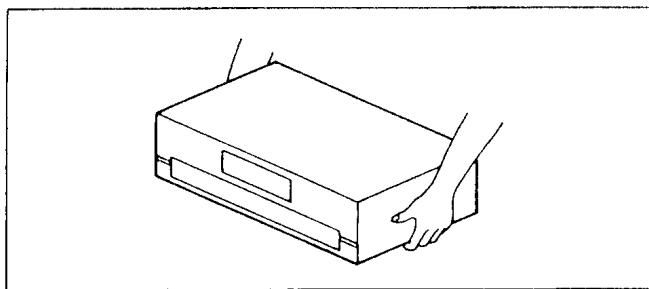
## Способы хранения

Обязательно храните диски в их коробках, чтобы защитить их от пыли, царапин и деформации.

Не кладите и не храните диски в следующих местах, доступных:

- 1) прямому солнечному свету;
- 2) влаге или пыли;
- 3) прямому воздействию тепловых воздуховодов или нагревательных приборов;
- 4) в отсеке для перчаток или у заднего стекла автомобиля.

## Меры предосторожности при перемещении аппарата



### Внимание!

Прежде чем перемещать ченджер в другое место, обязательно выполните «Меры предосторожности при перемещении аппарата», описанные ниже.

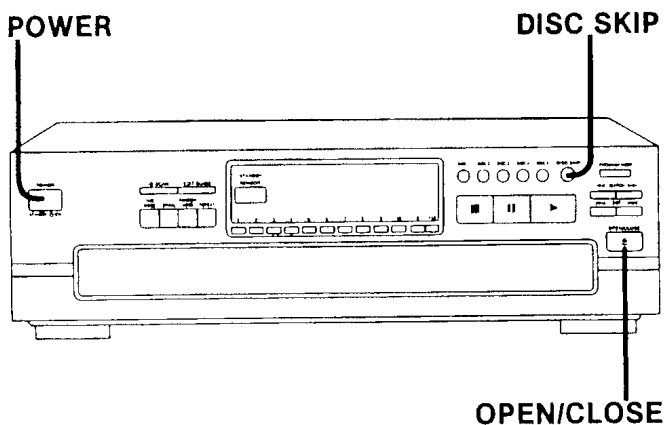
Несоблюдение данных рекомендаций может привести к серьезному повреждению компакт-дисков и ченджера.

### Меры предосторожности при перемещении аппарата

Выньте все диски, чтобы все лотки были пусты. Следуйте приведенной ниже процедуре.

- 1 Нажмите кнопку **POWER**, чтобы выключить питание аппарата.
- 2 Нажмите кнопку **POWER**, чтобы включить питание аппарата.  
(Если в секторе воспроизведения имеется диск, на этот раз он будет возвращен в дисковый лоток).
- 3 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы открыть дисковую консоль.
- 4 Нажмите кнопку **DISC SKIP**, чтобы повернуть дисковые лотки и вынуть диски из всех лотков.
- 5 Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы закрыть дисковую консоль.
- 6 Нажмите кнопку **POWER**, чтобы выключить питание аппарата.

Если Вы по ошибке нажали не ту кнопку, вернитесь к пункту 1).



## Технические характеристики

### ■ АУДИОСИСТЕМА

Количество каналов	2 (левый и правый - стерео)
Частотные характеристики	2-20000 Гц, ±1 дБ
Выходное напряжение	2 В (при 0 дБ)
Динамический диапазон	92 дБ
Отношение сигнал/шум	100 дБ
Суммарный коэффициент нелинейных искажений	0,007% (1 кГц, 0 дБ)

Детонация	Ниже предела измерения
Цифро-аналоговый преобразователь MASH (1-битовый)	
Выходной импеданс	Примерно 1 кОм
Импеданс нагрузки	Более 10 кОм

### ■ ЗВУКОСНИМАТЕЛЬ

Длина волны	780 нм
-------------	--------

### ■ ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потребляемая мощность	
Для Великобритании, Европы, Австралии и Новой Зеландии	12 Вт
Для других регионов	14 Вт
Электропитание	
Для Великобритании, Европы, Австралии и Новой Зеландии	Сеть переменного тока 50/60 Гц 230-240 В
Для других стран	Сеть переменного тока 50/60 Гц 110 В/ 127 В/ 220 В/ 230 -240 В
Размеры (Ш x В x Г)	430 x 125 x 370 мм
Масса	4,6 кг

#### Примечание:

Технические характеристики подвергаются изменению без уведомления.

Масса и размеры указаны приблизительно.

**MASH** является торговой маркой фирмы NTT.



# Диагностика неисправностей

Прежде чем обращаться в службу сервиса проверьте возможную причину неисправностей по таблице, приведенной ниже. Для возобновления нормальной работы может потребоваться простая проверка или незначительная регулировка с Вашей стороны.

Если же у Вас возникли сомнения по какому-либо пункту, или предлагаемые способы устранения неисправностей не позволяют решить проблему, обратитесь к справочнику авторизованных сервисных центров (прилагается), чтобы найти подходящий Вам центр, или проконсультируйтесь с Вашим дилером Technics.

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемый способ устранения
<b>Ченджер не обеспечивает воспроизведение.</b>	Внутри ченджера попал посторонний предмет или упал диск.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Откройте загрузочный лоток и удалите посторонний предмет.</li> </ul>
	Внутри ченджера скопилось влага.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите ченджер и дайте ему просохнуть примерно в течение часа, прежде чем пользоваться им.</li> </ul>
<b>Диск в ченджере не воспроизводится.</b>	Диск перевернут лицевой стороной вниз.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, правильно ли уложен диск: этикеткой вверх.</li> </ul>
	Диск загрязнен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите диск мягкой тканью.</li> </ul>
	Диск поцарапан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените диск на новый.</li> </ul>
	Диск деформирован.	
Диск несоответствующего стандарта.		
<b>Воспроизведение прекращается перед заменой следующего диска.</b>	Открыт загрузочный лоток.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку OPEN/CLOSE, чтобы закрыть загрузочный лоток.</li> </ul>
<b>Отдельные участки записи звучат неправильно.</b>	Диск загрязнен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите диск мягкой тканью.</li> </ul>
	Диск поцарапан.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените диск на новый.</li> </ul>
<b>Шумит тюнер, или имеются помехи при приеме телевизионного изображения.</b>	Причина - высокочастотные сигналы данного ченджера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отодвиньте ченджер дальше от тюнера или телевизионного приемника.</li> <li>Если антенна тюнера или телевизора - комнатная, используйте наружную антенну.</li> </ul>
<b>В начале воспроизведения программы на дисплее появляется сообщение об ошибке (-E).</b>	Началось воспроизведение без программирования трека.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запрограммируйте трек.</li> </ul>
<b>Ченджер останавливается, и на дисплее появляется сообщение об ошибке (-E).</b>	Неправильно отрегулирован механизм ченджера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отключите и затем снова включите аппарат. Если же загрузочный лоток полностью открыт, выньте компакт-диски, расположенные спереди, а затем отключите и снова включите аппарат.</li> </ul>
При открытии загрузочный лоток останавливается в среднем положении.		